

MAJANDUSAASTA ARUANNE

01.jaanuar 2014..a

31.detsember 2014..a

Majandusaasta algus
(начало деятельности)

majandusaasta lõpp
(конец деятельности)

Ärinimi: ..Narva Nelipühi Kristlik Kogudus Immanuel

Äriregistri kood; 80197956

Aadress; Kalda 1, 20103 Narva

E-mail aadress; ...Immanuel.48@yandex.ru

Telefon;56498670

Põhitegevusala: ..Evangeeliume kuulutamine ja selgetamine.
Territooriumi haljastamine ja korrastamine

Omandivorm: ..Koguduse omand (Kalda 1, 20103, Narva)

JuhatuseliigeBoriss Sutov.....
(nimi ja perekonnanimi)

JuhatuseliigeAleksandr Tsurbakov
(nimi ja perekonnanimi)

Juhatuseliige ..Viktor Verguljanets
(nimi ja perekonnanimi)

JuhatuseliigePjotr Ovdeitsuk
(nimi ja perekonnanimi)

Juhatuseliige ...Vjatseslav Svetlitsnõi
(nimi ja perekonnanimi)

JuhatuseliigeBorys Veremiy
(nimi ja perekonnanimi)

Bilanss

Баланс

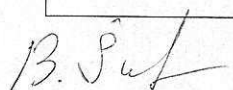
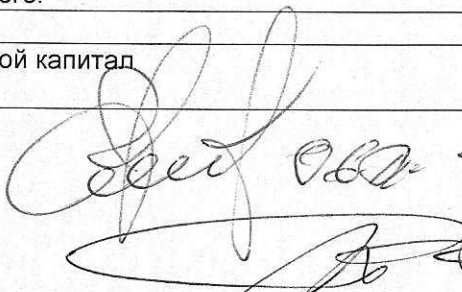
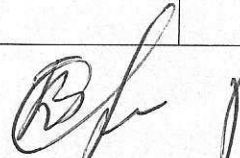
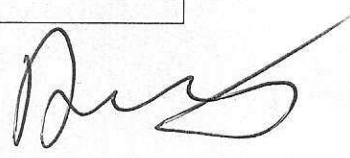
(EUR)	31.12.2014...	31.12.2013...
-------	---------------	---------------

AKTIVA

Raha ja pangakontod Деньги и счета в банке	11047	2144
sh kassa в том числе касса		
Pank банк		
Nõuded liikmete vastu Требования к членам		
Viitlaekumised		
Tulevaste perioodide kulud Расходы будущих периодов		
Käibevara коки		
Оборотное имущество. Всего:	11047	2144
Pikaajalised finantsinvesteeringud Долгосрочные финансовые инвестиции	451571	451571
Muu inventar ja sisseade Прочий инвентарь и оборудование		
Akumuleeritud rõhivara kulum (miinus) Износ основного имущества (минус)	44015	35263
Materiaalne rõhivara коки Материальное основное имущество. Всего:	407556	416308
AKTIVA (varad) kokku АКТИВ (Имущество) всего	418603	418452

PASSIVA

Pikaajalise laenu tagasimaks järgmisel perioodil Возврат долгосрочного кредита следующего периода	22223	13179
Liikmete ettemaksed Предоплаты членов		
Tamijatele tasumata arved Неоплаченные счета поставщиков		
Maksuvõlad Налоговые долги		
Võlad töövõtjatele ,Долги работникам		
Tulevaste perioodide ettemakstud tulud Доходы по предоплатам будущих периодов		
Lühiajalised kohustused коки Краткосрочные обязанности Всего:		
Pikaajaline pangalaen Долгосрочный банковский займ	43742	65965
Pikaajalised kohustused kokku Долгосрочные обязанности Всего:		
Osakapital Паевой капитал		

Eelmiste perioodide tulem (kasum) Результат прошлых лет	418452	436365
Aruandeaasta tulem (kasum) Результат отчетного периода	151	--17913
Netovara kokku Нетто имущество		
Всего:		
PASSIVA (kohustused ja netovara) kokku Пассив (обязанности и нетто имущество) Всего:	418603	418452

Juhatuse liigi -Boriss Sutov

B. Sutov (allkiri)

Juhatuse liigi Aleksandr Tsurbakov

A. Tsurbakov (allkiri)

Juhatuse liigi Viktor Verguljanets

V. Verguljanets (allkiri)

Juhatuse liigi Pjotr Ovdeitsuk

P. Ovdeitsuk (allkiri)

Juhatuse liigi Vjatcheslav Svetlitsnõi

V. Svetlitsnõi (allkiri)

Juhatuse liigi Borys Veremiy

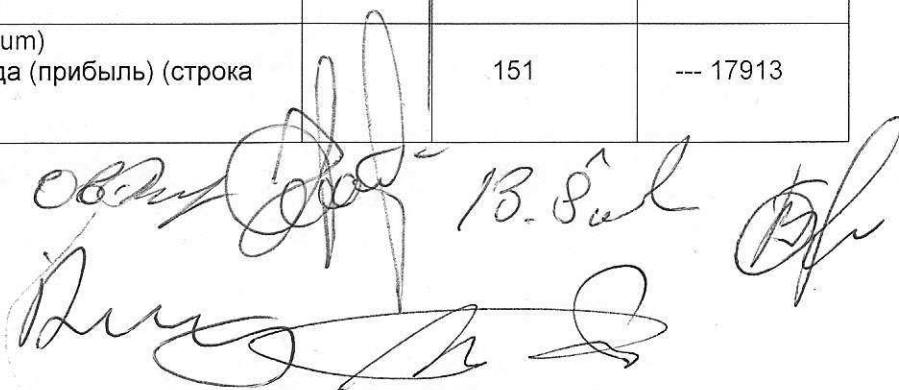
B. Veremiy (allkiri)

TULUDE JA KULUDE ARUANNE

Отчет о доходах и расходах

	(EUR)	(EUR)	2014	2013
	TULUD			
1	Liikmetelt saadud tasud Полученные взносы от членов			
1.1	s h hooldustasud в том числе плата за обслуживание			
1.2	sintotstarbeised tasud Целевые взносы			
2	Tulu ettevotlusest Доход от предпринимательства			
3	Muud tulud Прочие доходы		50098	29657
4	Kokki Итого (строка 1+2+3):		50098	29657
	KULUD			
5	Sihtotstarbelised kulud Целевые расходы		22223	13179
6	Mitmesugused tegevuskulud Разные предпринимательские расходы			
7	KULUM		8752	8752
7.1	s. h.. paigakulud В том числе зарплата			
7.2	sotsiaalmaksud, tootuskindlustusmakse социальный налог, платеж по страхованию от безработицы			
8	Muud kulud Прочие расходы		16153	21721
9	Kokku Итого (строка 5+6+7+8):		47128	43652
10	Rohitegevuse tulem Результат от деятельности (строка 4*9):		2970	--13995
11	Finanstulud Финансовые доходы			
12	Pangaintressid Банковские интрессы			
13	Muud tulud Прочие доходы			
14	Finanskulud Финансовые расходы			
15	Pangaintressid Банковские интрессы		2819	3918
16	Muud tulud Прочие расходы			
1	Aruandeaasta tulem (kasum) Результат отчетного года (прибыль) (строка 10+12+13-15-16)		151	--- 17913

Подписи членов правления:



Maksu- ja Tolliamet

KINGITUSI JA ANNETUSI SAANUD ISIKU

Nimi	Narva Kelipühi Bristlik kogudus Immanuel		Registrikood	80197956
Asukoha aadress	Kalda-1, 20103 Narva EV	Telefon	56498670	
e-post	Interneti koduleht			

KINGITUSTE JA ANNETUSTE NING MUUDE TULUDE KASUTAMISE DEKLARATSIOON

Aasta

2014

Tulud		Summa
		X
1.	Kingitused ja annetused	50098
2.	Liikme- ja sisseastumismaksud	
3.	Toetused, stipendiumid, abirahad, riigieelarvest või kohaliku omavalitsuse eelarvest saadud vahendid, muu sarnane tulu. Sealhulgas:	
3.1	sihtotstarbelised	
3.2	mittesihtotstarbelised	
4.	Ettevõtlustulu kokku (välja arvatud real 5 näidatud ettevõtlustulu) sealhulgas:	
4.1	toodete ja kaupade müügist	
4.2	teenuste osutamisest	
4.3	trükiste müügist	
4.4	tulu tasuliste ürituste korraldamisest	
4.5	reklaamist	
4.6	rendi- ja üüritulu, litsentsitasud	
4.7	muud tulud ettevõtlusest	
5.	Tulud tegevusest, mida „Tulumaksuseaduse“ § 11 lõike 6 kohaselt ei käsitata ettevõtlusena	
6.	Muud tulud	
6.1	sealhulgas tasu usuliste talituste eest	
7.	Tulud kokku: read 1 - 6	50098
8.	Kasutamata kingituste ja annetuste jääk eelmise kalendriaasta 31. detsembri seisuga	2144
9.	Kingitused ja annetused kokku: rida 1 + rida 8	52242
Kulud		X
Saadud kingituste ja annetuste arvel tehtud kulud		X
10.	Makstud toetused, abirahad ja hüvitised	
10.1	sealhulgas füüsilistele isikutele makstud	
10.2	toetuste, abirahade ja hüvitiste füüsilisest isikust saajate arv	
11.	Makstud stipendiumid ja õppetoetused	
11.1	sealhulgas füüsilistele isikutele makstud	
11.2	stipendiumide ja õppetoetuste füüsilisest isikust saajate arv	
12.	Tehtud kingitused ja annetused	
12.1	sealhulgas füüsilistele isikutele	
12.2	kingituste ja annetuste füüsilisest isikust saajate arv	

Summa

13.	Põhikirjalised heategevusprojektid ja -üritused (tabeli 1 veerg 3)	
14.	Muud põhikirjalised projektid ja üritused	
15.	Mitmesugused tegevuskulud (mis ei ole seotud konkreetsete projektidega)	16153
16.	Tööjõukulud	
17.	Ettevõtluskulud	
17.1	sealhulgas tööjõukulud (palk ja muud tasud, sotsiaalmaks, töötuskindlustusmaks, muud)	
18.	Muud kulud	25042
19.	Kokku: read 10 - 18	41195
	Muu tulu arvel tehtud kulud	X
20.	Makstud toetused, abirahad ja hüvitised	
20.1	sealhulgas füüsilistele isikutele makstud	
20.2	toetuste, abirahade ja hüvitiste füüsilisest isikust saajate arv	
21.	Makstud stipendiumid ja õppetoetused	
21.1	sealhulgas füüsilistele isikutele makstud	
21.2	stipendiumide ja õppetoetuste füüsilisest isikust saajate arv	
22.	Tehtud kingitused ja annetused	
22.1	sealhulgas füüsilistele isikutele makstud	
22.2	kingituste ja annetuste füüsilisest isikust saajate arv	
23.	Põhikirjalised heategevusprojektid ja -üritused (tabeli 1 veerg 4)	
24.	Muud põhikirjalised projektid ja üritused	
25.	Mitmesugused tegevuskulud (mis ei ole seotud konkreetsete projektidega)	
26.	Tööjõukulud	
27.	Ettevõtluskulud	
27.1	sealhulgas tööjõukulud (palk ja muud tasud, sotsiaalmaks, töötuskindlustusmaks, muud)	
28.	Muud kulud	
29.	Kokku: read 20 - 28	
30.	Kokku kulud: rida 19 + rida 29	41195
31.	Kingituste ja annetuste jääk kalendriaasta 31.detsembri seisuga: rida 9 - rida 19	11047

MAKSUKOHUSTUSLASE JUHT	Ees- ja perekonnanimi	Allkiri	Kuupäev
	Boriss Šutor	B. Š.	
MAKSUKOHUSTUSLASE ESINDAJA	Ees- ja perekonnanimi	Allkiri	Kuupäev
	Aleksandr Šurbarov	A. Š.	
ISIKUKOOD	Maksukohustuslase esindamise alus	Telefon	e-post
KOOSTAJA	Ees- ja perekonnanimi	Allkiri	
	Ljudmila Šutova	L. Š.	
	Telefon	E-post	
	55 99 16 18		

20. Deklaratsiooni real 13 näidatakse annetuste kasutamine heategevuse eesmärgil ja avalikes huvides põhikirjalise tegevusega seotud projektide ja ürituste korraldamisel.

Real 13 näidatakse heategevuseks kasutatud summad projektide/kulutuste lõikes tabeli 1 veeru 3 real „Kokku” toodud andmete alusel.

Tabel 1

Jrk	Põhikirjalised heategevusprojektid ja -üritused	Annetuste kasutamine (kulud)	Muu tulu kasutamine (kulud)	Kokku: veerg 3 + veerg 4
1.	2.	3.	4.	5.
Kokku:				

21. Tabeli 1 veerus 2 nimetatakse põhikirjalised heategevusprojektid ja -üritused.

22. Veerus 3 näidatakse saadud annetuste arvel tehtud heategevusprojektide ja -ürituste kulud. Veeru 3 rea „Kokku” summa kantakse vormi INF 9 reale 13.

23. Veerus 4 näidatakse saadud muu tulu arvel tehtud heategevusprojektide ja -ürituste kulud. Veeru 4 rea „Kokku” summa kantakse vormi INF 9 reale 23.

24. Vormi INF 9 real 14 näidatakse annetuste kasutamine muu põhikirjalise tegevusega seotud projektideks ja üritusteks (koolitus, teabevahetus, ürituste organiseerimine, trükiste väljaandmine jne).

25. Real 15 näidatakse annetuste kasutamine kalendriaasta üldkuludeks, mis ei ole seotud konkreetsete projektidega, sealhulgas materjali, tooraine ja teenuse kulud; administratiivsetel ja muudel eesmärkidel tehtud kulud (raamatupidamisteenus, konsultatsioonid, hoolduskulu, kantseleikulud, kindlustuskulud jms); personali lähetuste kulud; personali koolituskulud; töötajatele „Tulumaksuseaduse” § 48 tähenduses antud erisoodustused; külaliste vastuvõtukulud; koosolekute läbiviimise kulud; reklaamikulud; autoritasud; ühingu omandis või kasutuses olevate varade remondikulud; trükiste väljaandmisega seotud kulud; transpordikulud; töövõtu-, käsundus- või muu võlaõigusliku lepingu alusel makstud töö- või teenustasu; muud tegevuskulud. Siin ei näidata kulutusi, mis on seotud ettevõtlusega. Need näidatakse real 17.

26. Real 16 näidatakse annetuste kasutamine palgakuludeks: töötajatele ning juhtimis- ja kontrollorgani („Tulumaksuseaduse” § 9 tähenduses) liikmetele töö eest makstud tasu ja haigushüvitis („Tulumaksuseaduse” § 13 lõige 1), makstud sotsiaalmaks ja töötuskindlustusmaks, muud makstud tasud. Siin ei näidata ettevõtlustuluga seotud tööjõukulusid, mis näidatakse real 17.1

27. Real 17 näidatakse annetuste kasutamine ettevõtluskulude tegemisel (kaupade, toorme, materjalide, teenuste, seadmete ja muude ettevõtluses vajalike materjalide ostmise ning muud ettevõtluskulud).

28. Real 17.1 näidatakse ettevõtlusega seotud tööjõukulud: töötasu, haigushüvitis („Tulumaksuseaduse” § 13 lõige 1), makstud sotsiaalmaks ja töötuskindlustusmaks, muud makstud tasud.

29. Real 18 näidatakse annetuste kasutamine muude tegevuskulude tarbeks.

30. Deklaratsiooni ridadel 20 - 28 näidatakse kalendriaastal muudest (kui annetused) tuluallikest saadud tulu arvel tehtud kulutused. Nende ridade täitmisel juhendada ridade 10 - 18 märkustest.

31. Real 31 näidatakse annetustena saadud summade jääk aasta lõpus 31. detsembri seisuga. Sellel real näidatud positiivne tulem kantakse järgmisel aastal reale 8.

32. Tabelis 2 näidatakse kalendriaastal saadud ettevõtlustulu ja selle kasutamine („Tulumaksuseaduse” § 11 lõike 4 punkt 3).

Tabel 2

	Summa
1. Ettevõtlustulu (vormi INF 9 rida 4)	0
2. Ettevõtlusega seotud kulud (vormi INF 9 rida 17 + rida 27)	0
3. Ettevõtluse tulem: rida 1 – rida 2	0
4. Ettevõtlusest saadud tulu (rea 3 positiivne tulem) avalikes huvides kasutamise miinimummäär: $\geq$ rida 3 x 0,9	0
5. Ettevõtlusest saadud tulu tegelik kasutamine avalikes huvides	0

33. Kui tabeli 2 real 4 arvutatud summa ületab real 5 deklareeritud summat, kustutatakse ühing nimekirjast Vabariigi Valitsuse kehtestatud korras.

Märkused

1. Deklaratsioon on kehtestatud „Tulumaksuseaduse“ § 57¹ lõike 6 alusel.

2. Deklaratsioonil näitab „Tulumaksuseaduse“ § 11 lõikes 1 nimetatud tulumaksusoodustusega mittetulundusühingute, sihtasutuste ja usuliste ühenduste nimekirja (edaspidi nimekiri) kantud mittetulundusühing, sihtasutus ja usuline ühendus (edaspidi ühing) kalendriaastal saadud (laekunud) kingitused ja annetused (edaspidi annetused) ning muud tulud rahalises väärtuses ning nende kasutamise kalendriaastal. Deklaratsioon esitatakse ka juhul, kui kalendriaastal ei ole annetusi või muid tulusid saadud ega kulutusi tehtud.

3. Deklaratsioon täidetakse eurodes sendi täpsusega.

4. Deklaratsioon esitatakse Maksu- ja Tolliametile kalendriaastale järgneva aasta 1. juuliks. Nimekirja kandmisel 1. juulist esitatakse deklaratsioon kogu kalendriaasta kohta.

5. Deklaratsiooni ridadel 1 - 6 näidatakse kalendriaastal saadud (laekunud) tulud.

6. Real 1 näidatakse kalendriaastal laekunud rahalised ja saadud mitterahalised annetused. Siin näidatakse ka kalendriaastal laekunud ning oma olemuselt põhikapitali sissemaksena käsitletavat annetused.

Mitterahalises vormis saadud annetuse puhul peab olema vara üleandmist tõendav dokument. Mitterahalises vormis saadud annetuse maksumuseks on vara turuhind. Kui annetus saadi vara soodushinnaga ostu korras, siis on annetuse maksumuseks müügihinna ja turuhinna vahe.

Siin näitab usuline ühendus usulise talituse eest saadud summas oleva annetuse osa (vt rea 6.1 märkused).

7. Real 2 näidatakse ühingu liikmetelt saadud liikme- ja sisseastumismaksud.

8. Real 3 näidatakse nii residentidelt kui ka mitteresidentidelt kalendriaastal saadud sihtotstarbelised ja mittesihtotstarbelised toetused, stipendiumid, abirahad, riigieelarvest või kohaliku omavalitsuse eelarvest laekunud vahendid, muu sarnane tulu.

9. Real 4 näidatakse kalendriaastal saadud ettevõtlustulu, välja arvatud tulu, mida „Tulumaksuseaduse“ § 11 lõike 6 kohaselt ei käsitata ettevõtlustuluna ja mis näidatakse real 5. Siin näidatakse tulu toodete ja kaupade müügist, teenuste osutamisest (koolitused, ekskursioonid, majutus, toitlustus jms), trükiste müügist, tasuliste ürituste korraldamisest (konverentsid, kokkutulekud, kontserdid, etendused, võistlused, jms), reklaamist, vahendustasud, oma vara rentimisest (hooned, ruumid, liiklusvahendid, seadmed, muu vara), litsentsitasud, saadud finantstulud (kasum tütar- ja sidusettevõtte investeeringu müügist, kasum väärtapaberite müügist, intressi- ja dividenditulud, kasum investeerimistegevusega seotud valuutakursi muutustest, muud finantstulud), muud ettevõtlusest saadud tulud.

10. Real 5 näidatakse tulud tegevusest, mida „Tulumaksuseaduse“ § 11 lõike 6 kohaselt ei käsitata ettevõtlusena:

1) põhikirjaliste eesmärkide täitmisega kaasnev tegevus (trükiste väljaandmine, koolitus, teabevahetus, ürituste korraldamine, muu mitteregulaarne tegevus). Kui eelnimetatud tegevused on põhikirjalised (näiteks trükiste väljaandmine või ürituste korraldamine), siis nendelt saadud tulu ei näidata real 5, vaid real 4.

2) tegevust sihtotstarbeliste annetuste realiseerimisel;

3) heategevusliku loterii või oksjoni korraldamine annetuste kogumiseks, kui selline tegevus ei ole ühingu põhitegevus;

4) põhikirjalise tegevusega kaasnev finantstulu saamine.

11. Real 6 näidatakse muud kalendriaastal saadud ülalnimetatud tulud (trahvid, viivised, pärandvara, jms). Real 6 näidatakse kasum, mis on saadud müügiototel põhivara müügist, kinnisvarainvesteeringute müügist, materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist. Materiaalse põhivara hulka kuuluvad: maa, hooned ja rajatised, masinad, seadmed, transpordivahendid, tööriistad, lõpetamata põhivara, muu põhivara. Immateriaalse põhivara hulka kuuluvad: firmaväärtus, arenguväljaminekud, arvuti tarkvara, kaubamärgid, patendid, litsentsid, kasutusõigused, muud saadud tulud, sealhulgas ebaregulaarselt saadud tulud (trahvid, viivised jms) jms. Kinnisvarainvesteering on maa, hoone või selle osa, mida ei kasutata majandustegevuses.

12. Rea 6.1 täidavad usulised ühendused. Siin näidatakse „Kirikute ja koguduste seaduse“ § 25 lõikes 2 sätestatud tasu usuliste talituste eest. Siin ei näidata usulise talituse eest saadud summas oleva annetuse osa. Annetuse osa näidatakse real 1. Näiteks kui usulise talituse tasu on 100, kuid isik on maksnud 150, siis siin real näidatakse 100 ja real 1 annetuseks 50.

13. Real 7 näidatakse kalendriaastal saadud tulud kokku.

14. Real 8 näidatakse saadud annetuste kasutamata jääk eelmise kalendriaasta 31. detsembri seisuga. Siin näidatud summa saadakse eelmise kalendriaasta vormi INF 9 realt 31 (2011. aasta kohta vormi INF 9 täitmisel saadakse summa 2010. aasta vormi INF 9 realt 5).

15. Real 9 summeeritakse saadud annetuste kasutamata jääk eelmise kalendriaasta 31. detsembri seisuga ja aruandeaastal (kalendriaastal) saadud annetused.

16. Deklaratsiooni ridadel 10 - 18 näidatakse saadud annetuste arvel tehtud kulud.

17. Real 10 näidatakse saadud annetuste arvel kalendriaastal välja makstud toetused, abirahad ja hüvitised.

Real 10.1 näidatakse saadud annetuste arvel füüsilistele isikutele kalendriaastal välja makstud toetused, abirahad ja hüvitised.

Real 10.2 näidatakse toetuste, abirahade ja hüvitiste füüsilisest isikust saajate arv. Kui isikule on kalendriaasta jooksul tehtud mitmel korral väljamakseid või tehtud erinevat liiki väljamakseid, siis märgitakse saajate arvuks üks.

18. Real 11 näidatakse saadud annetuste arvel kalendriaastal välja makstud stipendiumid ja õppetoetused.

Real 11.1 näidatakse saadud annetuste arvel füüsilistele isikutele kalendriaastal välja makstud stipendiumid ja õppetoetused.

Real 11.2 näidatakse stipendiumide ja õppetoetuste füüsilisest isikust saajate arv. Kui isikule on kalendriaasta jooksul tehtud mitmel korral väljamakseid, siis lugeda see üheks saajaks.

19. Real 12 näidatakse saadud annetuste arvel kalendriaastal tehtud kingitused ja annetused.

Real 12.1 näidatakse saadud annetuste arvel füüsilistele isikutele kalendriaastal tehtud kingitused ja annetused.

Real 12.2 näidatakse kingituste ja annetuste füüsilisest isikust saajate arv. Kui isikule on kalendriaasta jooksul tehtud mitmel korral väljamakseid, siis lugeda see üheks saajaks.

NARVA KRISTLIK NELIPUHI KOGUDUS „IMMANUEL”
ULDKOOSOLEKU PROTOKOLL nr 01: 22.05.15a.

Uldkoosoleku toimumise aeg ja koht: 22.05.15 kell 16.00
Kalda 1, Narva, 20103.

Koguduse uldkoosolek kinnitas 2014. aastaaruande.

Kiriku finantstegevus on perioodiliselt kontrollitud. Tegevus on korras.

Revisionikomissiooni juhataja:

Nikolai Smirnov

Genadi Moldova

Roman Prohorenko



ÜLDKOOSOLEKU

PROTOKOLL Nr. 02. 22.05.2015.a.

Üldkoosoleku toimumise aeg ja koht 22.05.2015.a. kell 18-30 Kalda 1, NARVA, 20103.

Koguduse üldkoosolek avas Boriss Šutov ja tõdes, et üldkoosolekust võtab osa 200 liiget. Kokku Koguduses 250 liiget.

Boriss Šutov tegi ettepaneku valida koosoleku juhatajaks ja protokollijaks Boriss Šutovi. Üldkoosolek kinnitas protokollijaks ja juhatajaks Boriss Šutovi.

KOOSOLEKU PÄEVAKORD:

- MTÜ NARVA KRISTLIK NELIPÜHI KOGUDUS "IMMANUEL" 2014 majandusaasta kinnitamine.

OTSUSTATI (ühehäälselt);

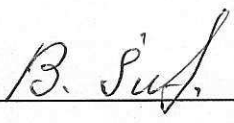
1. Kinnitada MTÜ NARVA KRISTLIK NELIPÜHI KOGUDUS "IMMANUEL" 2014 majandusaasta.

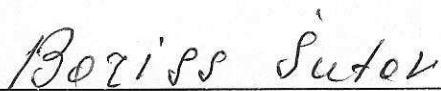
Esimene päevakorrapunkt pandi hääletusele ja selle poolt hääletas 200 liiget. Vastu hääletas 00 liiget. Erapooletuid ei olnud.

Koosoleku juhataja kuulutas koosoleku lõppenuks.

Koosoleku Juhataja ja protokollija:

BORISS ŠUTOV


(allkiri)


(ees- ja perekonnanimi omakäeliselt)

Aruande elektrooniline edastamine

NARVA KRISTLIK NELIPÜHI KOGUDUS "IMMANUEL" (registrikood: 80197956) 01.01.2014 - 31.12.2014 majandusaasta aruande on esitanud:

Esitaja nimi	Esitaja roll	Esitamise aeg
Tatjana Boitsova	Notar	27.06.2015